

**P A R T E**

**Hablemos del dinero**

---

**Let's Talk Money**

**P A R T**



**N**o es fácil hablar de dinero. Uno de nuestros grandes secretos en el trabajo es cuánto dinero ganamos. De pequeños nos enseñan a no hablar de cuestiones de economía familiar con extraños. Pero hablar de ello con personas de confianza hace que el dinero resulte menos misterioso.

---

**I**t's not easy to talk about money. One of the best kept secrets at work is how much we earn. We're taught at an early age not to share the family's financial status with strangers; but talking about it with people you trust can make money less mysterious.

# CAPÍTULO 1

## Valores de la riqueza

¿**Q**ué cree que es lo más importante en su vida? ¿Su familia, la justicia social, la educación, la independencia o la fe? Cualesquiera sean sus valores, el dinero puede estar de acuerdo con ellos. El dinero es sólo un instrumento, no es bueno ni malo, es la manera de administrarlo lo que le da un carácter negativo o positivo.

El dinero no es lo más importante en la vida, aunque a veces nos lo parezca cuando nos falta, pero adquiere importancia por el poder que conlleva.

Si se usa sabiamente, el dinero paga el alquiler, pone comida en la mesa, ofrece cierta seguridad, educa a nuestros hijos y, sobre todo, nos da independencia. Nos saca de apuros en caso de emergencia y nos permite ayudar a otros. Todas éstas son cosas positivas.

Pero también se puede usar imprudentemente, y si hacemos de él el centro de nuestra vida, puede robarnos la alegría y el amor de nuestros amigos y de nuestra familia. Si se usa con liviandad, por ejemplo en apuestas de juego, puede dejarnos llenos de deudas e incapaces de pagar las necesidades más básicas.

Lo más importante con respecto al dinero es saber controlar su uso; de lo contrario, el dinero lo controlará a usted, le causará preocupaciones, lo hará sentir culpable o lo hará temerlo. Por ello, tiene que controlar sus recursos financieros y establecer prioridades de uso. Por supuesto, es fácil decirlo, pero no tanto hacerlo. Aquí tiene un ejemplo de cómo lograrlo.

Tal vez su familia es de México y desea celebrar la fiesta de quinceañera de su hija, que es también una buena estudiante y desea

# CHAPTER 1

## Values for Wealth

**W**hat do you believe is most important in your life? Your family, social justice, education, independence, faith? Whatever your values, money can support them. Money is a tool. It is neither good nor bad. How you handle money determines whether it is a negative or positive force in your life.

Money is not the most important thing in the world, even though it may seem like it if you don't have it. But it is important for what it can do. If you use it wisely, money pays the rent, puts food on the table, offers some security, educates children, and in the end, can provide independence. Money can enable you to overcome emergencies and to help others. Those are all positive things.

Money also can be used unwisely. If you make it the most important thing in your life, it can rob you of the joy and love of family and friends. For instance, if you use it to gamble, you can end up in debt and unable to pay for your most basic needs. The most important thing you can do with money is control how you use it. If you don't, it will control you. Then you will worry about it, feel guilty about it, or fear it. And so you need to decide to take control of your finances by setting priorities for how you use your money. That is easier said than done. But here is an example of how to do it.

Perhaps your family is from Mexico, where a daughter's fifteenth birthday is cause for a big celebration. Your daughter is a good student who wants to go to college. So far, you have been able to save \$2,000 to help her with college tuition. Now, with her fifteenth birthday approaching, you want to give her a *quinceañera*. Which is your

## 6 Valores de la riqueza

ir a la universidad. Usted ha conseguido ahorrar hasta ahora dos mil dólares para el futuro pago de la matrícula pero, por otra parte, también quiere ofrecerle una gran fiesta. ¿Cuál es su prioridad?

La mayoría de nosotros diría *mandarla a la universidad*. Pero muchos acabaríamos gastando una buena cantidad de dinero en el vestido, las joyas, las damas de honor, la banda de música y en todo lo necesario para una gran fiesta.

Una fiesta de quinceañera puede ser tan costosa como una boda, pero no tiene por qué ser así. Si limitamos el número de invitados, les pedimos a los familiares más cercanos que nos ayuden a preparar la comida y usamos un DJ o música grabada en lugar de una banda, podemos brindarle a nuestra hija un recuerdo inolvidable sin derrochar los ahorros que le servirán para ir a la universidad.

Si logra mantener bajos los costos de la fiesta, podrá destinar el dinero que ha ahorrado en la fiesta a la educación futura de su hija. Incluso la celebración puede ser una ocasión en la que los familiares de la quinceañera le ofrezcan dinero para su educación universitaria.

La recompensa por administrar su dinero de esta manera la tendrá luego en las situaciones que más lo requieren, como la educación de su hija.

## Enseñando a nuestros hijos

Otra de las cosas importantes con respecto al dinero es enseñar a nuestros hijos a usarlo apropiadamente para que puedan sobrevivir y prosperar. Ésta es una tarea más fácil de lo que parece. Tiene que hablar simplemente con ellos de estos temas para eliminar el misterio y el miedo en torno al dinero.

Nuestros hijos nos observan constantemente y es probable que copien el modo como administramos el dinero. Comparta con ellos los momentos en los que paga sus cuentas y explíqueles por qué tiene que pagarlas y de dónde proviene el dinero.

La hija de una de mis amigas le pidió un par de zapatos caros a su madre, ésta le explicó cuánto ganaba por hora y calcularon juntas cuánto tendría que trabajar para ser capaz de comprarlos; esto sorprendió bastante a la hija, quien comprendió que tendría que esperar para comprarse unos zapatos nuevos. Mi amiga compartió con su hija “su secreto” sobre el ganar y gastar dinero, y ésta se sintió partícipe de los recursos financieros de la familia.

priority? Most of us would *say* giving her a college education. But what many of us would *do* is spend a lot of money for her dress, her jewelry, her maids of honor, a band, and a big party.

A *quinceañera* can be as expensive as a wedding, but it doesn't have to be. By limiting the number of attendants, asking a few close family members to help prepare the food, using a DJ or recorded music instead of a band, and keeping the guest list under control, you can give your daughter precious memories without raiding her college fund.

If you are good at keeping costs down, you may be able to take some of what you would have spent on the party and put it into her college savings. What's more, the celebration can be used by relatives as a reason to give your daughter money earmarked for her college education.

The reward of managing your money according to your values and priorities is that, at the end of the day, you have money for the things that are most important to you—in this case, your daughter's college education.

## Teaching Our Children

One of the most important things you can do with money is teach your children how to use it properly so they can survive and thrive.

Teaching your children about money is easier than you think. First, talk about it. That may sound simple, but discussing money eliminates the mystery and the fear around it. Children watch every move you make, and they are most likely to handle money exactly the way you do. So, when you pay your bills, invite them over and explain why you have to pay them and where the money comes from.

When her child asked for an expensive pair of shoes, a friend of mine explained how much she earned an hour. Then she and her daughter calculated how long she would have to work to be able to buy those shoes. It made quite an impression. Her daughter understood why she would have to wait for her new shoes, and because she was let into the "secret" about earning and spending, she felt as though she was a part of the family's financial team.

But you cannot help your child if you cannot help yourself. That is why it is so important that *you* understand and take control of your money. This book will help you do that, and help you explain to your children what you are doing.

## 8 Valores de la riqueza

Para que unos padres puedan ayudar a sus hijos, primero tienen que aprender a controlar sus recursos económicos. Éste es el propósito de este libro, que lo ayudará a explicar a sus hijos cómo administrar su dinero.

Dado que este tema ha sido un desafío para los padres a lo largo de la historia, aquí le ofrecemos una breve reseña sobre el dinero.

### Las diferentes formas del dinero

¿Sabía que la forma más antigua del dinero era el ganado y que todavía se usa en partes de África?

En la antigua Roma, los soldados eran pagados con sal. En México, los aztecas y mayas usaban como dinero oro en polvo sobre plumas transparentes o cacao. Históricamente, la concha marina fue una de las formas de dinero usadas más comúnmente. Los indígenas de la costa de América del Norte llaman *wampum* a las conchas marinas que usaban como dinero.

El uso más temprano de las monedas de metal se remonta al año 1000 antes de Cristo en China. Los historiadores también creen que el primer billete bancario apareció en ese mismo país, alrededor del año 118 antes de Cristo, y consistía en un cuadro de un pie hecho de piel de ciervo blanco con bordes de colores.

Las monedas de oro y plata empezaron a usarse hacia el año 500 antes de Cristo. Hoy en día, seguimos usando monedas con una cantidad variable de metal precioso en ellas, y dinero en billetes de papel.

Pero a medida que los mercados se extienden más allá de las fronteras nacionales, nuestra sociedad utiliza cada vez menos el dinero al contado. Ahora, muchos de nosotros usamos tarjetas de débito o de crédito que transfieren electrónicamente el dinero de unas manos a otras.

El dinero es siempre dinero en todas sus formas. Y la mayoría de nosotros tiene que trabajar para obtenerlo. Comencemos entonces el camino hacia el éxito financiero revisando algunas formas de utilizarlo sabiamente.



This has been a parent's challenge throughout history. Speaking of that, here is a brief history of money.

## Money in Many Modes

Do you know that the oldest form of money is cattle? Cattle are still used as money in parts of Africa. In ancient Rome, soldiers were paid with salt. In Mexico, Aztecs and Mayans used cocoa beans or gold dust in transparent quills as money. Historically, one of the most widely used forms of money was seashells. Among American coastal Indians, the shell money was called wampum.

The earliest use of metal coins has been traced to China in 1000 B.C. Historians also believe the first banknotes appeared in China, around 118 B.C. They were one-foot squares of white deer-skin with colorful borders.

Gold and silver coins have been in use at least since 500 B.C. Today, we still use coins with varying degrees of precious metal in them, as well as paper money.

But as commerce extends beyond national borders, we are becoming a cashless society. Now, many of us use plastic debit and credit cards that trigger the electronic transfer of money from one owner to another.

Still, money is money in whatever form. And most of us have to work for it. So let's start on the road to financial success by going over some basic ways of using it wisely.